

IBS Scherer GmbH



Oryginalna instrukcja obsługi Urządzenie do czyszczenia części IBS

Typ M
Typ MD



Wszystkie urządzenia zostały przetestowane i mają certyfikaty!



Proszę odwiedzać nas w internecie:

www.ibs-scherer.pl

Spis treści

1. Informacje o maszynie/dane techniczne	1
2. Zastosowanie	1
2.1. <i>Dozwolone środki czyszczące</i>	1
2.2. <i>Dozwolone środki czyszczące w przypadku korzystania z wentylacji technicznej</i>	1
2.3. <i>Niedozwolone środki czyszczące</i>	2
2.4. <i>Normy</i>	2
3. Sposób działania	2
3.1. <i>Opis funkcji maszyny</i>	2
3.2. <i>Wskazówki dot. bezpieczeństwa</i>	2
4. Transport	2
4.1. <i>Postępowanie</i>	2
4.2. <i>Pomocnicze środki transportowe</i>	2
4.2.1. <i>Transport przy użyciu dźwigu</i>	2
4.2.2. <i>Transport przy użyciu wózka widłowego</i>	2
5. Instalacja/uruchomienie	3
5.1. <i>Zamocowanie/stabilność</i>	3
5.2. <i>Przestrzeń potrzebna do zainstalowania</i>	3
5.3. <i>Dozwolone warunki otoczenia</i>	3
5.4. <i>Unikanie ładunków elektrostatycznych</i>	3
5.4.1. <i>Pompa IBS</i>	3
5.4.1.1. <i>Urządzenie do czyszczenia części</i>	3
5.4.1.2. <i>Podłączenie elektryczne w miejscu instalacji</i>	3
5.5. <i>Urządzenia dodatkowe</i>	3
5.5.1. <i>Wanna zbiorcza IBS</i>	3
5.5.2. <i>Instalacja odsysająca IBS</i>	3
5.6. <i>Utylizacja</i>	3
5.7. <i>Środki zapobiegawcze podejmowane przez użytkowników</i>	4
6. Wskazówki dotyczące eksploatacji maszyny	5
6.1. <i>Opis urządzeń obsługi</i>	5
6.2. <i>Prace nastawcze</i>	5
6.2.1. <i>Montaż urządzenia do czyszczenia części</i>	5
6.2.2. <i>Montaż specjalnej pompy IBS</i>	5
6.2.3. <i>Eksploatacja</i>	6
6.3. <i>Rozpoznawanie i usuwanie awarii</i>	6
6.4. <i>Wskazówki dotyczące sprzętu ochrony osobistej</i>	6
7. Konserwacja/czyszczenie	6
7.1. <i>Czynności konserwacyjne i pielęgnacyjne</i>	6
8. Lista części zamiennych	7
9. Lista wyposażenia dodatkowego	7

Załączniki

1. Informacje o maszynie/dane techniczne_____

Wymiary i parametry	Typ M	Typ MD
Wymiary zewnętrzne urządzenia:		
Długość:	1.145 mm	1.165 mm
Szerokość:	670 mm	695 mm
Wysokość:	1.050 mm	1.055 mm (1735 mm otwarty na pokrywie)
Powierzchnia robocza (wymiary wewnętrzne):	1135 x 660 mm	1135 x 660 mm
Wysokość robocza:	870 mm	870 mm
Masa bez beczki:	47 kg	60 kg
Masa z beczką (napelnioną):	227 kg	240 kg
Udźwig:	250 kg	250 kg
Pojemność:	200 l	200 l
Mierzony na stanowisku pracy emitowany hałas:	< 70 dB (A)	< 70 dB (A)
Klasa typu (wg EN 12921-3):	A1	A1

Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe:	1/N/PE 230 V ~	1/N/PE 230 V ~
Częstotliwość:	50 Hz	50 Hz
Pobór mocy:	45 W – 0,2 A	45 W – 0,2 A
Maks. zabezpieczenie wstępne:	6 A	6 A

2. Zastosowanie_____

Urządzenie do czyszczenia części IBS zostało skonstruowane do czyszczenia elementów metalowych (np. części maszyn, silników i obudów) zabrudzonych olejem i smarem.

2.1. Dozwolone środki czyszczące

- Specjalny preparat czyszczący IBS typ EL/Extra
- Specjalny preparat czyszczący IBS typ RF
- Specjalny preparat czyszczący IBS typ Purgasol
- Specjalny preparat czyszczący IBS typ Securool
- Specjalny preparat czyszczący IBS typ 100 Plus

2.2. Dozwolone środki czyszczące w przypadku korzystania z wentylacji technicznej (instalacji odsysającej)

- Specjalny preparat czyszczący IBS typ Quick

WSKAZÓWKA W przypadku stosowania rozpuszczalników innych producentów należy bezwzględnie stosować się do informacji o produkcie i podanych na karcie charakterystyki WE.

Ich użycie należy konsultować z IBS Scherer GmbH. Dodatkowo proszę stosować się do wskazówek podanych w punkcie 2.3!

Rozszerzona gwarancja na 3 lata jest przyznawana tylko w przypadku stosowania specjalnych preparatów czyszczących marki IBS.

2.3. **Niedozwolone środki czyszczące**



- Rozpuszczalniki halogenowane
- palne i łatwopalne rozpuszczalniki o temperaturze zapłonu < 55°C z wyjątkiem środków czyszczących o temperaturze zapłonu > 40°C w przypadku korzystania z wentylacji technicznej (instalacji odsysającej)

2.4. Normy

Należy przestrzegać EN 12921-1 i EN 12921-3.

3. Sposób działania

3.1. Opis funkcji maszyny

Pompa IBS tłoczy płyn czyszczący przewodem elastycznym do pędzla czyszczącego IBS. Przeznaczony do czyszczenia przedmiot leży na kratce i jest czyszczony płynem czyszczącym.

Brudny środek czyszczący spływa z powrotem do beczki. Na dnie beczki osadzają się drobiny brudu. Gdy skuteczność czyszczenia zaczyna słabnąć, należy wymienić środek czyszczący na beczkę nowego specjalnego preparatu IBS.

3.2. **Wskazówki bezpieczeństwa** patrz rozdział 6

4. Transport

4.1. **Postępowanie**

- Urządzenie należy ostrożnie przetransportować na miejsce instalacji u klienta, aby zapobiec uszkodzeniu.
- Urządzenie na palecie zabezpiecza się przed przesunięciem.
- Podczas transportu beczki należy przestrzegać zapisów karty charakterystyki rozpuszczalnika.

4.2. **Pomocnicze środki transportowe**

4.2.1. **Transport przy użyciu dźwigu**

- Liny dźwigowe mocuje się do palety i ostrożnie unosi urządzenie. Należy uwzględnić punkt ciężkości. Urządzenie może się przewrócić!

UWAGA Dźwig dźwigu musi wynosić min. 200 kg.

4.2.2. **Transport przy użyciu wózka widłowego**

- Widły wózka wprowadza się między podłużnice drewnianej palety.
- Po uniesieniu jednostki można ją przetransportować.

5. Instalacja/uruchomienie

5.1. **Mocowanie/stabilność**

Należy zagwarantować poziome i stabilne ustawienie urządzenia na podłożu odpornym na działanie rozpuszczalników.

5.2. **Przestrzeń potrzebna do zainstalowania**

Urządzenie może stać przy ścianie. Przed urządzeniem należy pozostawić wolną przestrzeń ok. 1,5 m.

5.3. *Dozwolone warunki otoczenia*

Urządzenie pracuje bezawaryjnie w temperaturach od -15°C do +40°C.

5.4. **Unikanie ładunków elektrostatycznych**

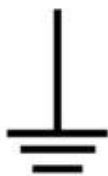
5.4.1. *Pompa IBS*

Ewentualne ładunki elektrostatyczne odprowadza się z pompy przewodem ochronnym silnika pompy.

5.4.1.1. **Urządzenie do czyszczenia części**

Urządzenie do czyszczenia części musi zostać podłączone w oznaczonym miejscu do przewodu wyrównującego potencjały (połączonego z uziemieniem budynku). Czynność tę należy powierzać wykwalifikowanym elektrykom.

5.4.1.2. **Podłączenie elektryczne w miejscu instalacji**



Instalacja urządzenia musi zostać wykonana przez uprawnionego elektryka zgodnie z wytycznymi VDE i obowiązującym przepisami EVU.

Przewód zasilania elektrycznego należy zainstalować zgodnie z przepisami i informacjami (Dane techniczne) zawartymi w instrukcji obsługi.

5.5. **Urządzenia dodatkowe**

5.5.1. **Wanna zbiorcza IBS (patrz 9. Lista wyposażenia dodatkowego)**

Wanna posiadająca certyfikat typu zapobiega wsiąknięciu rozpuszczalnika w podłoże.

5.5.2. **Instalacja odsysająca IBS (patrz 9. Lista wyposażenia dodatkowego)**

5.6. *Utylizacja*

- Urządzenie jest wykonane głównie ze stali (poza wyposażeniem elektrycznym) i podlega utylizacji zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dot. ochrony środowiska.
- Części skażone (np. przewody elastyczne, pędzle czyszczące, ścierki itd.) podlegają utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami dot. ochrony środowiska.
W razie pytań należy zwrócić się do IBS Scherer GmbH.
- Stosując rozpuszczalniki innych producentów, należy bezwzględnie przestrzegać informacji i wskazówek bezpieczeństwa firmy producenta.

5.7. **Środki zapobiegawcze podejmowane przez użytkowników**

Urządzenie do czyszczenia części IBS odpowiadają klasie typu A 1 (EN 12921-3; 3.15.1).



Należy zdefiniować obszar niebezpieczny zgodnie z uwarunkowaniami eksploatacyjnymi (np. geometrią i powierzchnią czyszczonych części, intensywnością czyszczenia). Przy zwykłych metodach czyszczenia IBS zaleca wyznaczenie obszaru niebezpieczeństwa 1 m wokół urządzenia.

**Niebez
pieczeń
stwo!**

Obszar niebezpieczeństwa wynikający z oceny zagrożenia:

- należy oznakować jako obszar zagrożony pożarem
- należy oczyścić z przedmiotów, umożliwiając w każdej swobodny dostęp do urządzenia
- musi być wyposażony w skuteczną naturalną wentylację
- w obszarze niebezpieczeństwa nie wolno palić papierosów
- w obszarze niebezpieczeństwa nie korzystać z otwartego płomienia ani innych źródeł zapłonu
- w obszarze niebezpieczeństwa podczas obchodzenia się z rozpuszczalnikami, olejami i środkami smarowymi należy zachować czystość
- właściwie poinstruować operatorów i konserwatorów
- umieścić instrukcję obsługi przy urządzeniu

6. Wskazówki dotyczące eksploatacji maszyny

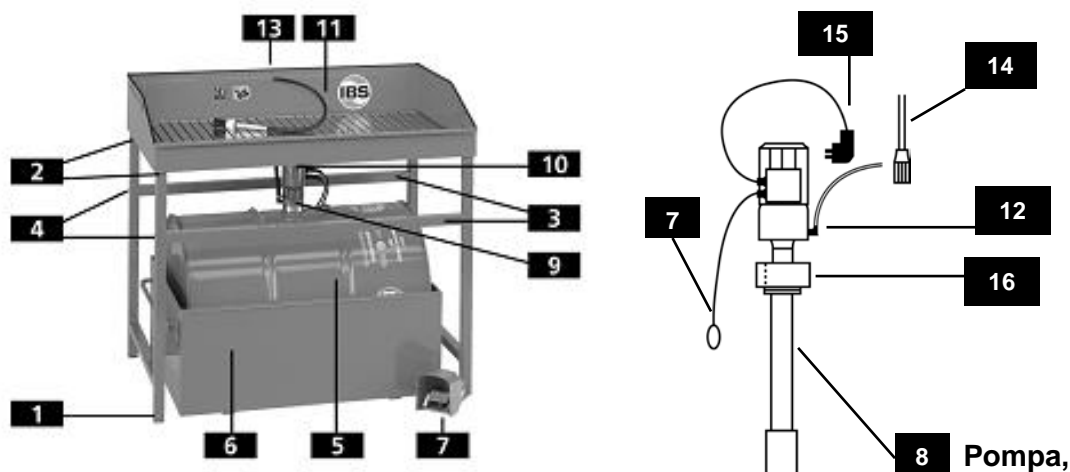
6.1. Opis urządzeń obsługi

Urządzenie włącza się nożnym włącznikiem bezpieczeństwa.

6.2. Prace nastawcze

6.2.1. Montaż urządzenia do czyszczenia części

- Aby uniknąć uszkodzeń podczas instalacji urządzenia czyszczącego IBS Typu M / Typu MD, zaleca się montaż 2-osobowy.
- Usunąć opakowanie.
- Dwa stojaki (1) wetknąć w tuleje rurowe okrągłe (2) (znajdują się tuż pod wanną).
- Załączonymi śrubami (4) przymocować dwie podpory wzdłużne (3) do stojaków.
- Włożyć 200-litrową beczkę (5) złączem śrubowym do góry do wanny zbiorczej (opcjonalnej) (6) i usunąć złącze śrubowe 2" szpuntu beczki.
- Zmontowane urządzenie ustawić nad beczką (5)



6.2.2. Montaż specjalnej pompy IBS

- Przechylając lekko beczkę, wprowadzić pompę (8) do beczki (5) i przykręcić korek gwintowany 2" (16).
Należy pamiętać, by wyjście pompy (12) było skierowane w lewo, a skrzynka zaciskowa do tyłu.
- Wprowadzić wąż zwrotny (9) w otwór korka gwintowanego 2" (16).
- Górny koniec węża zwrotnego (9) przymocować do króćca odpływowego (10) wanny załączoną opaską zaciskową.
- Przymocować wąż pędzla (11) do wyjścia pompy (12).
- Wąż pędzla (11) przeprowadzić przez okrągły otwór w tylnej ścianie wanny (13) i włożyć pędzel czyszczący (14).
- Przed urządzeniem położyć nożny przełącznik bezpieczeństwa (7).
- Połączyć urządzenie z lokalnym układem wyrównywania potencjału (patrz punkt: 5.4.1.2).
Do połączenia urządzenia do czyszczenia części z beczką oraz wanną zbiorczą należy użyć załączonego kabla uziemiającego.
- Włożyć wtyczkę (15) do gniazdka 230 V.
- Przeprowadzić test działania: Naciśnięcie włącznika nożnego musi uruchomić tłoczenie płynu czyszczącego.

6.2.3. Eksploatacja

- Ułożyć przedmiot przeznaczony do czyszczenia na siatce.
- Włączyć urządzenie, naciskając nożny włącznik.
- Wyczyścić pędzlem przedmiot.
- Wyłączyć pompę, zwalniając włącznik nożny.

WSKAZÓWKA Wypełnić **kartę gwarancyjną** (formularz) na stronie www.ibs-scherer.de.

6.3. Rozpoznawanie i usuwanie awarii

Awaria	Przyczyna	Usunięcie
Pompa nie działa wtyczka sieciowa	<ul style="list-style-type: none">• Brak napięcia	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić, czy podłączona jest
	<ul style="list-style-type: none">• Pompa jest uszkodzona	<ul style="list-style-type: none">• Wymienić pompę
Pompa nie tłoczy	<ul style="list-style-type: none">• Poziom płynu w beczce za niski	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić poziom płynu. W razie konieczności należy wymienić beczkę w IBS Scherer
	<ul style="list-style-type: none">• Pompa jest uszkodzona	<ul style="list-style-type: none">• Wymienić pompę

Jeżeli podane działania nie przynoszą sukcesu, należy zwrócić się do IBS Scherer GmbH.

6.4. **Wskazówki dotyczące sprzętu ochrony osobistej**

Podczas pracy z rozpuszczalnikami należy korzystać z ubrania ochronnego zgodnego z kartą charakterystyki stosowanego preparatu czyszczącego. Wobec wszystkich preparatów specjalnych IBS obowiązuje zasada:

Należy używać rękawic odpornych na rozpuszczalniki, okularów ochronnych oraz fartucha.

Materiał rękawic:

- Rękawice z polichloroprenu – CR, zalecana grubość materiału: $\geq 0,5$ mm, maks. czas przenikania: 4 godziny
- Rękawice z kauczuku nitrylowego/lateksu nitrylowego – NBR, zalecana grubość materiału: $\geq 0,35$ mm
- Rękawice z fluorokauczuku (Viton) – FKM, zalecana grubość materiału: $\geq 0,4$ mm

Czas przenikania: ≥ 8 godzin (DIN EN 374)

Informacje o dokładnym czasie przenikania są podawane przez producentów rękawic ochronnych i należy się do nich stosować. Rękawice ochronne powinny się wymieniać przy pierwszych oznakach zużycia.

7. Konserwacja/czyszczenie

7.1. **Czynności konserwacyjne i pielęgnacyjne**

Podczas wykonywania wszelkich prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy odłączyć wtyczkę sieciową.

8. Lista części zamiennych

Lista części zamiennych do urządzeń do czyszczenia części IBS:

Nr artykułu	Opis	Typ urządzenia								
		BK 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
2222056	Specjalna pompa IBS, z włącznikiem nożnym								•	•
2222040	Specjalna pompa IBS, bez włącznika nożnego		•	•						
2222057	Specjalna pompa IBS, z włącznikiem nożnym					•	•			
2222080	Specjalna pompa IBS, z włącznikiem nożnym	•			•					
2222066	Blacha osłonowa								•	
2222060	Siatka (siatka lamelowa)								•	•
2222061	Siatka (siatka lamelowa)					•				
2222016	Siatka (siatka lamelowa)			•						
2222062	Siatka (siatka lamelowa)		•							
2222008	Pędzel czyszczący, drobny – szczecina 50 mm	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2222009	Pędzel czyszczący, zgrubny – szczecina 50 mm	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2222022	Włącznik nożny z osłoną	•			•	•	•	•	•	•
2222024	Włącznik nożny bez osłony		•	•						
2222026	Koło, 1 sztuka		•	•						
2221012	Wąż zwrotny	•	•	•	•			•	•	•
2222033	Przyłącze zwrotne 3/4"		•	•	•					
2222035	Korek gwintowany (przyłącze zwrotne 2")								•	•
2222059	Wąż pędzla	•	•	•	•	•	•	•	•	•

9. Lista wyposażenia dodatkowego

Lista wyposażenia dodatkowego do urządzeń do czyszczenia części IBS:

Nr artykułu	Opis	Typ urządzenia								
		BK 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
2120022	Wanna zbiorcza IBS typ WM/St							•	•	•
2120023	Wanna zbiorcza IBS typ WK/St					•	•			
2120024	Wanna zbiorcza IBS typ WK-50	•								
2120021	Wanna zbiorcza IBS typ WF			•	•					
2222063	Zestaw modernizacyjny IBS K-50					•				
2222067	System koszowy IBS typ L							•		
2120013	Instalacja odsysająca IBS typ MA								•	
2120017	Instalacja odsysająca IBS typ KA					•				
2222012	Rękawice ochronne IBS	•	•	•	•	•	•	•	•	•